

Isa

Chapter 35

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **יְשׁוּעָה** מִדְּבַר בְּרִיָּה וְ-אֶרֶץ-פְּאֻלָּה וְ-תִבְתֵּהֶן וְ-אֶרֶץ-קַפְזָה וְ-יִזְהַר כַּ-אֶלְנֶגֶס
יְשׁוּעָה מִדְּבַר בְּרִיָּה וְ-אֶרֶץ-פְּאֻלָּה וְ-תִבְתֵּהֶן וְ-אֶרֶץ-קַפְזָה וְ-יִזְהַר כַּ-אֶלְנֶגֶס
H7797 H6723 H1523 H6160 H2261

כאלنجس. וیزהר אلقفر وبيتهاج ألباسة، وألأرض ألبرية تفرح

2 **פְּרַח** וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
פְּרַח וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H3760 H1926 H5414 H3844 H3519 H1525 H0637 H1523

וְהַשָּׂרוֹן וְ-אֶל-שָׂרוֹן הֵמָּה בְּרֹוֹן יִרְאוּ כְבוֹד-יְהוָה וְ-יִתְהַלְּלוּ בְּהָאֵל הַגָּדוֹל
וְהַשָּׂרוֹן וְ-אֶל-שָׂרוֹן הֵמָּה בְּרֹוֹן יִרְאוּ כְבוֹד-יְהוָה וְ-יִתְהַלְּלוּ בְּהָאֵל הַגָּדוֹל
H8289 H1992 H7200 H3519 H3068 H1926 H0430

إلهنا. بهاء ألب، مجد بيرون هم وشارون. كرمل بهاء لبنان. مجد إليه يدفع ويرنم. أبتهاجا وبيتهاج إزهارا يزهر

3 **חֲזִקוּ** וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
חֲזִקוּ וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H2388 H3027 H7504 H1290 H3782 H0553

تبتوها. ألمرتعشة وألركب ألمسترخية، ألابادي شدوا

4 **אָמְרוּ** וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
אָמְרוּ וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H0559 H2388 H0408 H3372 H2009 H0430 H5359 H0935 H1576 H0430

וְיִשְׁעֵכֶם וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
וְיִשְׁעֵכֶם וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H3467 H0935 H1931

ويخلصكم. «يأتي هو الله. جزاء يأتي. ألاتنقام إلهكم. هوذا تخافوا. لا «تشدوا ألقلوب: لخائفي قولوا

5 **אָז** וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
אָז וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H6491 H5787 H0241 H2795

تفتح. أالصم وأدان ألعمي، عيون تفتح حينئذ

6 **אָז** וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
אָז וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H1801 H0354 H6455 H3956 H0483 H1234 H4325

בְּעַרְבָּה וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
בְּעַרְבָּה וְ-אֶרֶץ-יִזְהַר וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי וְ-אֶרֶץ-בְּרַח וְ-אֶרֶץ-חֲטִי
H6160

ألقفر. في وأنهار مياه، ألبرية في أنفجرت قد لأنه أأخرس، لسان وبترنم كأليل أأعرج يقفز حينئذ

7	וְהָיָה וְ-יִצְבֹּר H1961	הַשָּׂרָב ال-سَّرَابُ H8273	לְאֵזִים بُحَيْرَةٌ H0098	וְצִמְאֹן وَال-ظَّمْأُ H6774	לְמַבְוֵי يَنْبَاعٍ H4002	מַיִם مَاءٍ H4325	בְּנוֹה فِي-مَسْكَنٍ H4325	תְּנִים بِتَات-أَوَى H4325	רִבְצָה مَرِيضَهَا H7258	קָצִיר عُشْبٍ H7258	לְקִנָּה ل-قَصَبٍ H7070
---	---------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-------------------------------

וְנִמְאָ:
וְ-بְרִדֵי
H1573

وَأَلْبَرْدِي. للقصب دار مريضها في الأذئاب، مسكن في ماء، ينباع والمعطشة أجما، أسراب ويصير

8	וְהָיָה- וְ-יִכּוּן H1961	שָׁם هَنَّاك H8033	מִסְלֹל طَرِيقٌ-مُعَبَّدٌ H4547	וְרֶדֶךְ وְ-سَبِيلٌ H1870	וְרֶדֶךְ وְ-طَرِيقٌ H1870	הַקֹּדֶשׁ ال-قُدْس H6944	יִקְרָא يُدْعَى H7121	לָהּ ل-ه H3808	לֹא- لَا H3808	יַעֲבִירֶנּוּ يَعْبُرُهُ H2931	טָמֵא نَجَسٌ H2931	וְהוּא- וְ-هُوَ H1931
---	---------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------------------	--------------------------	-----------------------------

לְמוֹ
ל-هَمْ
H1980

הַרְדֵּךְ
ال-طَرِيقُ
H1870

וְאֵוִילִים
وְ-جَهَالٌ
H0191

לֹא
لَا
H3808

יִתְעוּ:
يَضْلُونَ
H8582

يضل. لا أجهال، حتى الطريق في سلك من لهم. هي بل نجس، فيها يعبر لا المقدسة.» «الطريق لها: يقال وطريق سكة هناك وتكون

9	לֹא- لَا H3808	וְהָיָה يִכּוּן H1961	שָׁם هَنَّاك H8033	אֲרִיָּה أَسَدٌ H6530	וּפְרִיץ وְ-مُفْتَرِسٌ H6530	חַיֹּת وְحُوشٍ H1077	בָּל- لَنْ H1077	יַעֲלֶינָה يَصْعَدَهَا H5927	לֹא لَا H3808	תִּמְצָא يُوجَدُ H4672	שָׁם هَنَّاك H8033	וְהָלְכוּ وְ-يَسِيرُ H1980
---	----------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------------------	----------------------------	------------------------	------------------------------------	---------------------	------------------------------	--------------------------	----------------------------------

וְאֵוִילִים:
مَفْدِيُونَ
مَفْدِيُونَ

فيها. ألمفديون يسلك بل هناك. يوجد لا إليها. يصعد لا مفترس وحش أسد. هناك يكون لا

10	וּפְרִדְוֵי וְ-مُفْتَدَوٌ H6299	יְהִיָּה يְהוֹה H3068	וְשָׁבוֹן بِرْجَعُونَ H7725	וּבְאוֹ وְ-يَأْتُونَ H0935	צִיּוֹן صِهْيُونَ H6726	בְּרִנָּה بְ-تَرْنَمٍ H7440	וְשִׁמְחַת وְ-فَرَحٍ H8057	עוֹלָם أَبَدِيٌّ H5769	עַל- عَلَى H8057	רֵאשִׁים رُؤُوسِهِمْ H8342	שָׁשׂוֹן اِبْتِهَاجٌ H8342	וְשִׁמְחָה וְ-سُرُورٌ H8057
----	---------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------	------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

יִשְׁיִגוּ
يُذْرِكَانِهِمْ
H5381

וְנָסוּ
وְ-يَفِرُّ
H5127

וְגָזוּ
حُزْنٌ
H3015

וְאִנְחָה:
וְ-تَنْهَدٌ
H0585

وَأَلْتَنَهْد. ألحزن ويهرب يذركانهم. وفرح ابتهاج رؤوسهم. على أبدي وفرح بترنم، صهيون إلى ويأتون يرجعون ألب ومفديو